



官
語彙別記
完

木 2
4673



門ホ2
4673

明治四年十一月一日刻

明治四年十一月刻

語彙別記

編輯寮

東京帝國大學

明治廿三年九月五日購求

門ホ2
229
2

語彙別記上卷

言語のたたらは十四種あり、さきとどおやかゝる十種を

こしらへ、故にまづ十種活用をあげて示す

第一の第八までを作用言といひ、第九第十を形状言といひ

第四段活用

將然言 さかむ 連用言 さき 終止言連言 已終言 さく かく白字、さく、ん活用ぬ
印かり、已下皆この定かり

如此かきくけと四段は活用く故に四段活用といひなり

第二段活用

かききききききき

かきといひのみの一言くそれふるれ

と活用くやあよ一段活用とふりなり

第三 中二段活用

か(き)く(く)と(つ)ふ(ふ)二言(二言)や(や)て(て)それ(それ)よ(よ)る(る)れ(れ)の(の)添(ツク)り(り)て(て)か(か)る(る)か(か)れ(れ)と(と)

活用くやあよ中二段活用とふりなり

か(き)く(く)と(つ)ふ(ふ)二言(二言)や(や)て(て)それ(それ)よ(よ)る(る)れ(れ)の(の)添(ツク)り(り)て(て)か(か)る(る)か(か)れ(れ)と(と)

第四 下二段活用

か(か)く(く)け(け)と(と)つ(つ)ふ(ふ)二言(二言)や(や)て(て)それ(それ)よ(よ)る(る)れ(れ)の(の)添(ツク)り(り)て(て)か(か)る(る)か(か)れ(れ)と(と)

活用くやあよ下二段活用とふりなり

か(か)く(く)け(け)と(と)つ(つ)ふ(ふ)二言(二言)や(や)て(て)それ(それ)よ(よ)る(る)れ(れ)の(の)添(ツク)り(り)て(て)か(か)る(る)か(か)れ(れ)と(と)

第五 加行變格活用

か(か)く(く)こ(こ)き(き)く(く)と(と)つ(つ)ふ(ふ)三言(三言)や(や)て(て)それ(それ)よ(よ)る(る)れ(れ)の(の)添(ツク)り(り)て(て)か(か)る(る)か(か)れ(れ)と(と)

と活用くやあよ加行變格とつふ此活用ハ來(ク)とつふ言(二言)の(の)活用(ハ)カ(カ)ラ(ラ)ク(ク)他(他)ノ(ノ)異(ヘ)ナ(ナ)ク(ク)

か(か)く(く)こ(こ)き(き)く(く)と(と)つ(つ)ふ(ふ)三言(三言)や(や)て(て)それ(それ)よ(よ)る(る)れ(れ)の(の)添(ツク)り(り)て(て)か(か)る(る)か(か)れ(れ)と(と)

の活用(ハ)カ(カ)ラ(ラ)ク(ク)他(他)ノ(ノ)異(ヘ)ナ(ナ)ク(ク)受(ウ)ル(ル)辭(ジ)ノ(ノ)異(ヘ)ナ(ナ)ク(ク)故(コ)ナ(ナ)リ(リ)圖(ズ)ヲ(ヲ)見(ミ)合(ア)フ(フ)テ(テ)考(カ)ヘ(ヘ)シ(シ)

と活用くやあよ加行變格とつふ此活用ハ來(ク)とつふ言(二言)の(の)活用(ハ)カ(カ)ラ(ラ)ク(ク)他(他)ノ(ノ)異(ヘ)ナ(ナ)ク(ク)

の活用(ハ)カ(カ)ラ(ラ)ク(ク)他(他)ノ(ノ)異(ヘ)ナ(ナ)ク(ク)受(ウ)ル(ル)辭(ジ)ノ(ノ)異(ヘ)ナ(ナ)ク(ク)故(コ)ナ(ナ)リ(リ)圖(ズ)ヲ(ヲ)見(ミ)合(ア)フ(フ)テ(テ)考(カ)ヘ(ヘ)シ(シ)

と活用くやあよ加行變格とつふ此活用ハ來(ク)とつふ言(二言)の(の)活用(ハ)カ(カ)ラ(ラ)ク(ク)他(他)ノ(ノ)異(ヘ)ナ(ナ)ク(ク)

第六 佐行變格活用

か(か)く(く)せ(せ)し(し)す(す)と(と)つ(つ)ふ(ふ)三言(三言)や(や)て(て)それ(それ)よ(よ)る(る)れ(れ)の(の)添(ツク)り(り)て(て)か(か)る(る)か(か)れ(れ)と(と)

と活用くやあよ佐行變格とつふ此の活用ハ爲(ナ)と御(ミ)坐(マ)と

の二言(二言)のみ(み)の(の)活用(ハ)カ(カ)ラ(ラ)ク(ク)變(ヘ)格(カク)と(ト)云(イ)ふ(フ)ハ(ハ)せ(せ)し(し)す(す)と(と)三(三)段(ダン)ノ(ノ)活(カ)用(ヨウ)

吾(オレ)量(リヤ)別(ベツ)言(ゴト)一(イツ)也(ヤ)

グ他は異なりしうへ受る辭も亦異なりが故なり 圖を見合せしむ

第七 奈行變格活用

かく(な)ゆ(ぬ)終(ぬ)と四言ししてそれよりれの添うて(ぬ)め(れ)と活用くやえよ奈行變格といふ此活用ハ往(い)と死(し)との活用なり變格といふ(ぬ)め(れ)と四段は活用が異なりしうへコト め(れ) 已然言 希求使令言 とわかれ又受る辭も異なりが故なり 圖を見て これを三つの變格といふ

第八 良行四段一格活用

かく(ら)り(る)れ(れ)と四言し活用くやえよ良行四段一格といふ一格といふゆえハ有居侍坐との四言し限りし活用なりがうへよありを(ら)り(る)を常の四段活用の格といふ連用言か(ら)い(ら)連用と終止とを兼わりきれむ京(き)よ(あ)の(つ)く(席)よ(を)の(ま)だ(ま)す(な)ど(用)言(り)用(言)へ(ば)連(用)言(とな)り又京(き)よ(わ)の(田)舎(こ)を(の) (な)ど(つ)く(終)止(言)ともなりしづ常の四段と(か)り(り)受(る)辭(も)亦(異)なり(故)は(一)格(と)つ(づ) 變 異なりし圖を見合せしむ 然有然有のちと省きし詞と實有と云ふ詞の活用か(ら)い(ら)皆(り)不属せり

第九 ぐき活用

連用言 終止言 終止言 終止言 終止言 終止言 終止言 終止言 終止言 終止言

かく活用をぐき活用といふこの活用のなつてゐる①②③④⑤⑥⑦⑧⑨⑩の三つをとりいづれ名とせらるなり

第十 くるき活用

連用言 終止言 終止言 終止言 終止言 終止言 終止言 終止言 終止言 終止言

かく活用をくるき活用といふこの活用のなかまを①②③④⑤⑥⑦⑧⑨⑩の三つをとりいづれ名とせらるなりこの十種のうち作用言の五階形状言の六階よもさうくさだまうなり

作用言

一 第 四 段	降 住 逢 立 押 咲	一階	終止言
	ら ま ゑ た さ か む な き む を	二階	連用言
	り む ひ あ し き い な り つ て	三階	終止言
	る む ふ つ す く か と な ま り ぐ ら を な り に せ	四階	連用言
	れ め へ て せ け ど ど を	五階	終止言

第四									
段		二		下		下		下	
植	枯	消	譽	添	寝	捨	瘦	受	得
㊦	㊧	㊨	㊩	㊪	㊫	㊬	㊭	㊮	㊯
む		かむ		ま		む		む	む
し		む		ひ		つ		て	
㊰	㊱	㊲	㊳	㊴	㊵	㊶	㊷	㊸	㊹
か		と		む		ま		む	む
㊺	㊻	㊼	㊽	㊾	㊿	㋀	㋁	㋂	㋃
と				か				に	む
㋄	㋅	㋆	㋇	㋈	㋉	㋊	㋋	㋌	㋍
む									む

第三					第二						
段		中		中		段		第一			
下	老	恨	戀	落	起	居	射	見	于	似	着
㊦	㊧	㊨	㊩	㊪	㊫	㊬	㊭	㊮	㊯	㊰	㊱
む		む		む	む	む		む		む	む
し		む		つ	て			む			
㊲	㊳	㊴	㊵	㊶	㊷						
か		む		ま	む	し		む		つ	て
㊸	㊹	㊺	㊻	㊼	㊽	㊾	㊿	㋀	㋁	㋂	㋃
む				に	む	か		と		ま	む
						を		む		に	む
㋄	㋅	㋆	㋇	㋈	㋉	㋊	㋋	㋌	㋍	㋎	㋏
む				む		む		む		む	む

第八第				第七第			
格一段四行良				格變行奈			
居有				死往			
㊦				㊧			
む	む	む	む	む	む	む	む
か	か	か	か	か	か	か	か
㊨				㊩			
し	し	し	し	し	し	し	し
か	か	か	か	か	か	か	か
㊪				㊫			
か	か	か	か	か	か	か	か
か	か	か	か	か	か	か	か
㊬				㊭			
か	か	か	か	か	か	か	か
か	か	か	か	か	か	か	か
㊮				㊯			
か	か	か	か	か	か	か	か
か	か	か	か	か	か	か	か

第六第				第五第			
格變行佐				格變行加			
壘爲				來			
㊰				㊱			
む	む	む	む	む	む	む	む
か	か	か	か	か	か	か	か
㊲				㊳			
し	し	し	し	し	し	し	し
か	か	か	か	か	か	か	か
㊴				㊵			
か	か	か	か	か	か	か	か
か	か	か	か	か	か	か	か
㊶				㊷			
か	か	か	か	か	か	か	か
か	か	か	か	か	か	か	か
㊸				㊹			
か	か	か	か	か	か	か	か
か	か	か	か	か	か	か	か

形状言

九第		九第		九第	
き	し	く	き	し	く
深		淺			
	み			一階	連用言
そ	と	と	て	二階	連用言
	し			三階	終止言
か	と				
を	なり	ふ	かな	四階	連体辭言
	き			五階	連体言
を	なり	ふ	かな		
	けれ			六階	已然言
ぞ	と	む			

第十		第十		第十	
き	し	志	志	志	志
悲					
	し				
そ	と	と	て	む	
	し				
か	と				
を	なり	ふ	かな		
	き				
を	なり	ふ	かな		
	けれ				
ぞ	と	む			

作用言の五階形状言の六階がさきどまりなれど圖面より第一階第二階とあるをその詳なることより次示す如し

○第一階ハ四段活用よりハさか^ひ、あき^さ、た^た、あ^わ、ま^ま、ら^ら等なり一段活用よりハき^き、み^み、ひ^ひ、み^み、み^み、み^み等なり

ていおき ちかち たい ひ うらみ かい かり 等なり 下二段活用
 ていえ けい やせ ちてい けい せい けい けい けい けい けい けい けい けい けい
 加行變格よりいへり 佐行變格よりいへり 奈行變格よりいへり
 良行四段一格よりいへり けい けい けい けい けい けい けい けい けい けい けい けい
 活用よりいへり 戀 けい 等なり
作用言の二階ハ將然言としてまかどいひとを
 詞かり 形状言の一階ハ連用言として用言

○第二階ハ四段活用よりいへり
 一段活用よりいへり けい けい けい けい けい けい けい けい けい けい けい けい
 中二段活用よりいへり けい けい けい けい けい けい けい けい けい けい けい けい
 下二段活用よりいへり けい けい けい けい けい けい けい けい けい けい けい けい
 等なり けい けい けい けい けい けい けい けい けい けい けい けい

すてい ねい そい はい きせい かけい けい けい けい けい けい けい けい けい
 佐行變格よりいへり 奈行變格よりいへり 良行四段一
 格よりいへり けい けい けい けい けい けい けい けい けい けい けい けい
 等なり

○第三階ハ四段活用よりいへり
 一段活用よりいへり けい けい けい けい けい けい けい けい けい けい けい けい
 中二段
 活用よりいへり けい けい けい けい けい けい けい けい けい けい けい けい
 下二段活
 用よりいへり けい けい けい けい けい けい けい けい けい けい けい けい
 加行變格よりいへり 佐行變格よりいへり 奈行變格よりいへり

しき活用するの戀(めれ)等なり

これと作用言の五階、形状言の六階、とりて圖面を見合せると心
うなる

つきよ將然言、連用言、終止言、連體言、已然言と五つは轉を以て
意をまづるむ

○將然言とりてゆゑのさかあらしむとまゝの詞なればなり、四
段活用の咲とりて詞にて云ひさかを將然言とりて其さか
ふ辭のむをそへて云ひさかむとあり、こゝを俗言と譯
せむサカウと云ふ意なり

○連用言とりてゆゑのさきさきとけいなるの類とて用言より用言

へ續く詞なるはなり用言なり

○終止言と云ふゆゑの語意とて至りてやめたり、花の

花のさき花のさき花のさきと語意やとて用言

へも體言へもつゝかぎ又終止言は花のの體の係辭なり

終止言とてゆゑ等の結詞なれをよとぞやかの何等の係辭ある

ことなり、ぞや等の結詞とならば連體言より終止言よりあ
らざ次條より見らる

○連體言と云ふ故はさく花、花さく山とつゞきとて用言へ

續うればなり、花も山も、花言なり、山言なり、但し上とぞやかの何

何とのさか、なま、い、なま、た、等の係辭あり、さきと云ふ
の類なり、委し下巻に云ふ

詞はその結詞とかりて其意と結びとむることなり

花カぞカさカくカ花カやカさカくカ花カかカさカくカ花カのカさカくカソカくカ世カのカ春カと

うカけカてカ花カさカくカとカ結カびカとカむカ類カなカりカらカれカぞカやカかカのカ何カ等カ

の係辭カは應カをカれカばカなりカ係辭カむカをカぶカふカまカづカひカてカさカくカとカしカ詞カのカ轉カ

○咲カとカしカ詞カハ終止言カと連躰言カとの二つカをかカねカてカ詞カをカ

其終止言カのかカらカにカ等カの結詞カとなり連躰言カのうカたカハ

ぞカやカ等カの結詞カとなりありとらるカの事カのカらカにカ解カ下カ

卷カを見て知るカなり

○已然言カとカしカゆカるカ然カなるカことカとカしカ詞カをカさカけカらカば

サカマカアカとカしカ意カがカれカばカあカまカむカとカしカ辭カとカあカれカばカさカけカらカば

とカしカ花カさカかカやカとカしカのカまカはカ花カのカさカかカとカしカてカ第カ一カ階カのカ詞カなり

係辭カあカれカばカさカけカらカばカとカしカ詞カハ終詞カとなりカ上カはカ上カのカ係辭カなり

てカたカまカさカけカとカのカらカにカバカサイカタカゴカイカとカ云カふカ意カはカあカまカはカ是カは

使令言カとカしカ又カ俗カにカサイカテカタカモカシカとカしカ意カはカあカまカはカ是カは

ふカ是カをカ希カ求カ言カとカしカ以上カとカ作用言カの五階カとカしカ意カはカあカまカはカ是カは

つカぎカはカ形カ状カ言カの連用言カ將然言カ終止言カ連體辭言カ連體言カ已然

言カとカ六カつカふカ轉カをカ意カをカあカらカしカむ

○連用言カとカしカのカ浅カみカ戀カみカ等カなりカのカ浅カきカことカ戀カ

いむまびらとむとたりて其意と結ぶし。詞とかり。そ
ろのあきささ「人」のつぎに「い」の「あ」は「い」の「あ」が
「い」の「あ」の類なり

○連體言といふは淺き戀一き等なり。そのゆゑにあきささ
こひしき人の類にて用言ついでに「あ」は「い」の「あ」の類なり。又上ふ「ぞ」

「や」の「何」等の係辭あはれ「あ」は「い」の「あ」の類なり。又上ふ「ぞ」
の結詞となりて其意と結びしむ。こひしき人の類なり。又上ふ「ぞ」

「ぞ」あきささ「こ」の「あ」は「い」の「あ」の類なり。又上ふ「ぞ」
「い」の「あ」は「い」の「あ」の類なり

○已然言といふは淺き戀しけれ等なり。こひ然なれしこ

「ぞ」詞にてアサイガマア、コヒレイガマアの意なり。ゆゑに上ふ已然

言の「い」又上ふ「ぞ」の係辭あはれ「あ」は「い」の「あ」の類なり

いし詞のその結び詞となりて其意と結びしむ。こひしき人の類なり

その人の「こ」の「あ」は「い」の「あ」の類なり

類なり

つぎに作用言五階ごとく小擧たる辭の用ひざまと示を

なす

○第一階の辭は「い」の「あ」は「い」の「あ」の五つなり。四段活用

「い」の「あ」は「い」の「あ」の類なり。又上ふ「ぞ」

又一段活用「い」の「あ」は「い」の「あ」の類なり。又上ふ「ぞ」

語彙列記上巻

まろせ用ふなまきなり 已下段ごとふなまきの定なり

○二階の辭テラハにてつけりなむ一この五つをいよさききてさき
つさききけりさきなむさき一がどなり

○三階の辭テラハいらむべりきりまりかりとか一あどよささ
くらむさくべりさくめりさくまりさくなりさくとさく
か一等なり

○四階の辭テラハいかなふなりをなどよそ 此外ありがふたなすや
たふまけすなりたの類多
くあり圖面狹くして舉ぐる
かどよさ本編よりまづさくかなさくふさくなりさく
と等なり

○五階の辭テラハいなどらの三種うてさくむさくむさくむさくむさく

等なりこの外も作用言とうてさくむさくむさくむさくむさくむさくむさく
と下巻よ示まべり又らふ四段活用ならむさくといふ
詞をどういでてらふこの詞のくらひ八種活用のかぎりのおし
まらしてこの例なることを示しむとなり

つぎふ形状言六階ごとふ擧たらむ辭の用ひさすと示を
る一

○形状第一階の辭テラハいらむくる辭なり但かなふなりな
あな定なりと心ふし あな定なりと心ふし

○形状第二階いあさくむあさくてあさく一てあさくとあ
さくとて等なり

○形状第三階のあさしとあさしとてあさしかしあどなり

○形状第四階のあささつなあささよあささなりあささどな
どあさ

○形状第五階のあさきかなあさきよあさきなりあさきどな
どなり

○形状第六階のあさけれどあさけれどあさけれどあさ
以上辭のつづけがやと示せるなりその意味等のこと
きことい下巻より

活語自他辨

作用言、形状言の活用をきくむつきてまた示す

べきことありその詞自の詞あり他の詞ありこれを詞の
自他とのひこの自他をきくまて自他混淆して
るがおりよるるを心のまうらひがしひがしひがしひ
筆とて物よまてがしよりて今これを示す

○凡自他の詞を四等分ち自の詞と二種と一他の詞を
二種とをその自の詞の二種へみゆ下
なりこのよをなすこと我が目よみゆ我が耳よきこ
ゆるなりみゆ段四段などいば我がみゆ我がきくよ
てともよ自の詞なりことをまひてみづつあのがづつら
とつみ

白 オシカラ みゆ

白 シメタ きく

これ圖面第一等の おのづから然る詞 たり

○その一種のみ 段下 たり我が書畫など

いづ他よみ 段下 又我が琴ひき 段下 他よき 段下 たり

白 シメタ み

これ圖面第二等の おのづから 詞たり

○他の詞の一種のみ 段下 たり 段下 等たり他よ狂言

をみ 段下 淨瑠璃と 段下 たり 段下 又みせ 段下 たり

くせ 段下 たり 段下 他よ狂言とみせ 段下 たり 段下 他よ淨瑠

璃と 段下 たり 段下 たり 段下 二様あり 段下 たり 段下 其意ハ

一つ

他 オ み

他 オ み

こと圖面第三等の他 おのづから 然せ 段下 たり 段下 詞たり

○その一種のみ 段下 たり 段下 たり 段下 我が 段下 たり

書畫のみ 段下 たり 段下 たり 段下 又別よ 段下 たり

琴の 段下 たり 段下 たり 段下 たり 段下 たり 段下 たり

詞たり 段下 今 段下 たり 段下 たり 段下 たり 段下 たり 段下 たり

自	オシクワ	オシクワ	オシクワ
他	オシクワ	オシクワ	オシクワ

以上自他の四等なり、委しくつゝひふ六等かきごとおのづから然々々づら然るると一等おつめれのづら然せらるると他ふふせらるるとと四等よめらるゝ

つゝら然々々づら然るるとと一等おつめれのづら然せらるるとと他ふふせらるるととと四等よめらるゝ

等一	おろろ然る
等二	おろろ然る
等三	おろろ然る
等四	おろろ然る

おろろ然る 詞とつゝ
おろろ然る 詞とつゝ

詞	然	遊	立	習	解	落	亂	隔	見	聞	思
	然	遊	立	習	解	落	亂	隔	見	聞	思
詞	然	遊	立	習	解	落	亂	隔	見	聞	思
詞	然	遊	立	習	解	落	亂	隔	見	聞	思

活韻別記

第二				第一			
恨	戀	落	起	居	射	見	干
ん	ひ	ち	き	ゐ	い	み	ひ
ら	さ	ら	さ	ら	さ	ら	さ
ら	さ	ら	さ	ら	さ	ら	さ
ら	さ	ら	さ	ら	さ	ら	さ

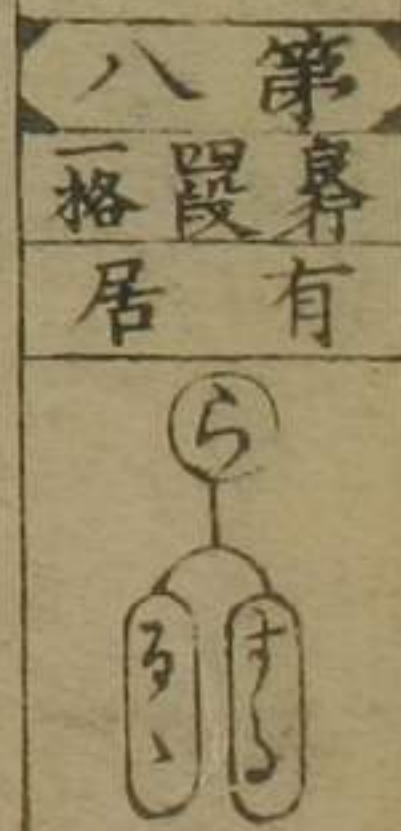
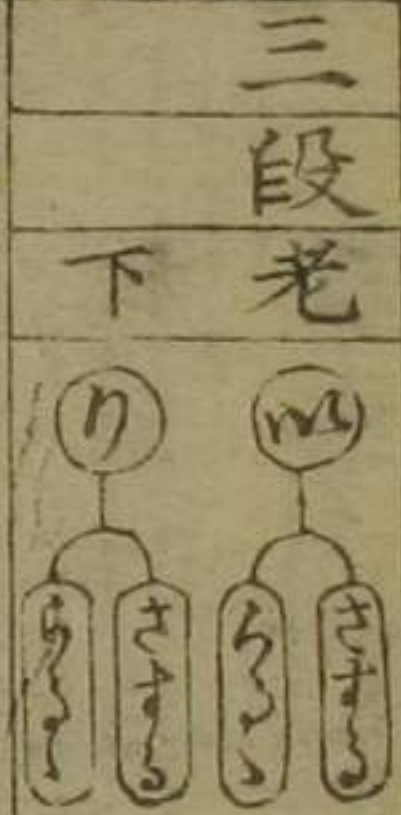
第七	第六	第五	第四			
格變行奈	格變行佐	格變行加	植	枯	消	馨
死	柱	來	ゑ	れ	せ	め
な	せ	こ	ら	さ	ら	さ
ら	さ	ら	さ	ら	さ	ら
ら	さ	ら	さ	ら	さ	ら

第一				第四			
降	住	逢	立	押	咲		
ら	ま	た	た	さ	か		
ら	ま	た	た	ら	さ		
ら	ま	た	た	ら	さ		
ら	ま	た	た	ら	さ		

第二						第下					
添	寝	捨	瘦	受	得	添	寝	捨	瘦	受	得
へ	ね	て	せ	け	え	へ	ね	て	せ	け	え
ら	さ	ら	さ	ら	さ	ら	さ	ら	さ	ら	さ
ら	さ	ら	さ	ら	さ	ら	さ	ら	さ	ら	さ
ら	さ	ら	さ	ら	さ	ら	さ	ら	さ	ら	さ

すべて然せざる詞は佐行下二段然せらるる詞は良行下
 二段に限まるところ上の圖を明かなれど猶初學の為
 一作用の諸活言より二かゝるゝかゝる定格を圖小著しそ
 示し事左の如し

活韻別記



圖中(す)(ま)とあるは他は志かせさす詞(ら)(る)とある
 他は志かせさす詞なり熟覽して其用法を曉るべし

語彙別記上卷

語彙別記下卷

詞の活用ハ上卷示したまふごとクハ辭の運用と示さ
 むとを辭ハ詞の下よりきててよりさく詞の作用言ハ五階な
 まは受る辭五階あり形状言ハ六階なれば受る辭六階あ
 り、その所属をハ上卷の圖も著したれども八種活用
 ハ畧圖してあまひこふ全圖を出さむと圖面ふ()()
 ()とあるは()とも重()とあるは()とも詞も輕重あり
 其意味かたれ()とも()とも辭の所属あよりてあら
 しむとあり

○終止言のさ()ハ輕()とてサキマスとつハ意連體言の

語彙別記

二 段	第 一	一 段	第 四
居射見干似着	降住逢立押咲		
あ い み ひ ふ き	ら ま む た さ か		
を な む し む ぞ	む な む し む ぞ		
あ い み ひ ふ き	り む ひ ち し き		
し な む け つ て	し な む け つ て		
あ い み ひ ふ き	ろ む ふ つ す く		
か と な り ま り ず らむ	か と な り ま り ず らむ		
あ い み ひ ふ き	ろ む ふ つ す く		
を な り に かな	を な り に かな		
あ い み ひ ふ き	れ め へ て せ け		
ぞ ど ぞ	ぞ ど ぞ		

作用言

- 一階 將然言
- 二階 連用言
- 三階 終止言
- 四階 連躰言
- 五階 已然言

さくハ重クしてサクワイとハ意終止言の(き)ハ輕クして
 キマスとハ意連體言の(き)ハ重クしてキルワイとハ意
 みておあト詞もかくのごとク意異ナリ又(き)(き)(ち)
 かねあも上の(き)(ち)ハ將然言下の(き)(ち)ハ連用言みろ辭
 の受ざる異なむ心をとらめてあるべきなり
 をもらふてら
 あらせそらふべし
 活語指掌の
 俗解のところ

言彙別記

第五 第					四			
格 變 行 加					段			
來					植 枯 消 譽			
㊦					㊥ ㊦ ㊧ ㊨			
む	む	ま	む	む	む	む	む	む
㊩					㊥ ㊦ ㊧ ㊨			
一	む	け	つ	て	一	む	む	む
㊪					㊩ ㊪ ㊫ ㊬			
か	と	か	き	け	か	と	け	け
㊭					㊩ ㊪ ㊫ ㊬			
ま	き	に	か	か	ま	き	に	か
㊮					㊩ ㊪ ㊫ ㊬			
ど	と	む			ど			

〇三

第二 第					三 第						
下					中						
添 寢 捨 瘦 受 得					下 老 恨 戀 落 起						
㊰ ㊱ ㊲ ㊳ ㊴					㊵ ㊶ ㊷ ㊸ ㊹						
へ	ね	て	せ	け	え	り	の	み	ひ	ち	き
ま	む	む				む	む	ま	む	む	
㊰ ㊱ ㊲ ㊳ ㊴					㊵ ㊶ ㊷ ㊸ ㊹						
け	つ	て			一	む	け	つ	て		
㊰ ㊱ ㊲ ㊳ ㊴					㊵ ㊶ ㊷ ㊸ ㊹						
ま	け	け	ら	ら	か	と	か	ま	け	け	
㊰ ㊱ ㊲ ㊳ ㊴					㊵ ㊶ ㊷ ㊸ ㊹						
ま	け	に	か	か	ま	け	に	か	か		
㊰ ㊱ ㊲ ㊳ ㊴					㊵ ㊶ ㊷ ㊸ ㊹						
あ	ね	つ	す	れ	れ	る	ゆ	む	ふ	つ	れ
ま				む		ど		ど		む	

第七第					第六第				
格變		行奈			格變		行佐		
死		往			態		為		
㊦					㊧				
む	なむ	ま	む	む	む	なむ	ま	む	む
㊨					㊩				
し	なむ	けり	つ	て	し	なむ	けり	つ	て
㊪					㊫				
や	と	なり	ま	り	や	と	なり	ま	り
㊬					㊭				
を	なり	に	か	な	を	なり	に	か	な
㊮					㊯				
ぞ	ぞ	む			ぞ	ぞ	む		

第八第				
格一段		行良		
居		有		
㊰				
む	なむ	ま	む	む
㊱				
し	なむ	けり	つ	て
㊲				
なり	ま	り	べ	ら
㊳				
を	なり	に	か	な
㊴				
ぞ	ぞ	む		

○形状言ハ上巻全圖を出ー
たれハちあんまぶく

辭^{テラハ}ハ^{ハタラク}運用辭^{テラハ}ありけり^ハか^ハさ^ハる^ハ辭^{テラハ}あり^ハけ^ハり^ハと^ハ運^{テラハ}用^{テラハ}き^ハむ^ハハ

むめと運用^{テラハ}次下^ハあ^ハら^ハる^ハを^ハ圖^ハを^ハ見^ハて^ハあ^ハる^ハべ^ハし^ハま^ハさ^ハく^ハと

の^ハ詞^ハり^ハく^ハこ^ハま^ハり^ハ以下^ハ五^ハ階^ハの^ハ辭^ハと^ハも^ハひ^ハつ^ハづ^ハけ^ハり

その^ハ用^ハひ^ハが^ハり^ハを^ハ示^ハす^ハ俗^ハ言^ハを^ハ添^ハて^ハ其^ハ意^ハを^ハも^ハ曉^ハま^ハす^ハ

語彙^ハ別^ハ記^ハ下^ハ巻

作用言第一階辭

片假字のてあるは俗意を示せざるなり以下をなむ

①	ナイ	②	ナイワイ	③	ナイガマア
④	ウ			⑤	ウカマア
⑥	マレヤウ			⑦	マキウカマア
⑧	ウナラヨイ				
⑨	ウナラ				

花ハ咲^{サカ}ぬといふハサカナイといふ意「花ぞ咲ぬといふハサ
 カナイワイといふ意」花こそさかぬといふハサカナイガマアとい
 ふ意なり「花さかむ」といふハサカウといふ意「花こそさ

かちといふハサカウガマアといふ意なり「花はさかす」と
 いふハサキマレヤウといふ意「花こそさかのヤウ」かといふハサ
 キマレヤウガマアといふ意なり「花よさるなむ」といふハサカウ
 ナラヨイといふ意なり「花さかむ」といふハサカウナラといふ
 意なり

作用言第二階辭

①	タ	②	タワイ	③	タカマア
④	タシマウタ	⑤	タシマウタフイ	⑥	タシマウタマア
⑦	タチヤ	⑧	タワイ	⑨	タカマア
⑩	テキタチヤ	⑪	テキタワイ	⑫	テキタカマア

(なむ)	ウ	ウガマア
テイナウ		テイナウチ
(き)	テアツタ	
①	テツタウイ	
(め)		
①	テツタマア	

花きまてといふの雅言俗言差別なり。花はきまつといふ
 ハサイタ又サイテシマウタといふ意。花どきまつといふハサ
 イタロイ又サイテシマウタロイといふ意。花をさなにつまとい
 ハサイタガマア又サイテシマウタガマアといふ意なり。花はさなけ
 りといふハサイタヂヤ又サイテキタヂヤといふ意。花どきまけ
 るといふハサイタロイ又サイテキタロイの意。花をさきけき
 とといふハサイタガマア又サイテキタガマアといふ意なり。花はさ
 なにむといふハサカウ又サイテイナウといふ意。花をさきた

なめといふハサカウガマア又サイテイナウガマアといふ意なり。

花はさなきことといふハ
 前年 前日 サイテアツタ
 前年 前日 サイテアツタロイ
 前年 前日 サイテアツタガマア
 前年 前日 サイテアツタガマアといふ意なり。

まきを擧ぐると心えを見よべ。

作用言第三階辭

(らむ)	デアラウ	(らめ)	デアラウガマア
(し)		(はれ)	ベキコヂヤガマア
(め)	トシエラス	(め)	トシエラガマア
(め)	トシエルロイ		

語彙別記下巻

まじ	マイ	まじ	マイワイ	まじ	マイガマア
かろ	チャ	かろ	ワイ	かれ	チャガマア
ど					
かし	サ				

花はさくらむしとつらのサクデアラとつら意花をさくら
 めとつらのサクデアラウガマアとつら意なり「花はさくらべ」と
 つら意なり「花はさくらべ」はさくらべとつら意なり「花はさくらべ」は
 つらひさくらふよりてサイタガヨイとつら意のべ「あつら花ぞ
 さくらべ」とつら意「花はさくらべ」はさくらべとつら意なり「花は
 けし」とつら意「花はさくらべ」はさくらべとつら意なり「花は

さくらむしとつらのサクトミエマスとつら意「花はさくらむし」と
 つら意「花はさくらむし」はさくらむしとつら意なり「花はさくらむし」は
 サクトミエマ스가マアとつら意なり「花はさくらむし」はさくらむしとつら
 クマイとつら意「花はさくらむし」はさくらむしとつら意なり「花はさくらむし」は
 意「花はさくらむし」はさくらむしとつら意なり「花はさくらむし」はさくらむしとつら
 なり「花はさくらむし」はさくらむしとつら意なり「花はさくらむし」はさくらむしとつら
 とつら意「花はさくらむし」はさくらむしとつら意なり「花はさくらむし」はさくらむしとつら
 ガマアとつら意なり「花はさくらむし」はさくらむしとつら意なり「花はさくらむし」はさくらむしとつら
 おろして下へつら意「花はさくらむし」はさくらむしとつら意なり「花はさくらむし」はさくらむしとつら
 さくらむしとつら意「花はさくらむし」はさくらむしとつら意なり「花はさくらむし」はさくらむしとつら

詠嘆の辭なり

作用言第四階辭

わな	チヤナア
お	
かり	ヂヤ デアルヤ
ろ	ワイ デアルワイ
かれ	チヤナア デアルチヤ
を	

花のさくくうかとのいハサクチヤナアとのい意なり「花のさく
ふとのいハ雅俗差別なり」花のさくくうかとのいハサクチヤ
又サクデアルチヤとのい意「花のさくくうかとのいハサクワイ

又サクデアルワイとのい意「花のさくくうかとのいハサクチヤガ
マア又サクデアルチヤガマアとのい意なりこのなりハならむと
も運用ども三階のなりハならむとのい運用なり」あも三
階のなりと四階のなりと異なりけどもめなり「花のさくくうと
のいハ雅俗差別なり」

作用言第五階辭

わ	ソコデ
お	ナレド
あも	ナレドモ

詠嘆の辭なり

花さけむとのひサイタガマアソコテとのひ意なりソコテと解を
るが第五階のむの俗意なり花さけむとのひサイタガマア
ナレドとのひ意花さけむとのひサイタガマアナレドモとの
ふ意なり以上作用言五階の辭の俗解なり圖面とてら
しあせせて心とふ

形狀言の辭も作用言の辭とわることなれど別と解
と出さむねて知るべし

【希求言使令言之辨】

物をあかせしとあむを詞と二種ありその一種を希求

とのひその一種を使令とのひかく二種よそのつれくられ
どもその詞のひとらなるたが用ひざるふよりて意のか
ちりてあむひの希求あむひの使令となるなり下よ出
を圖まの俗解を見てさく

但し形狀言の希求使令あむ事なるも作用言の圖の
をを出せり

【希求言 使令言 指掌圖】

五階

咲 さけゆ

四段 奈行變格 良行四段一格等ハ

第四押	立	逢	一段住	降	第一奔往	七露死	第八格居
おせヨ	たてヨ	あへヨ	すめヨ	ふれヨ	いねヨ	あねヨ	をれヨ

一階

五階の詞やぶつて希求使令となる
「花よさ^め」^ちであれ^れの類なり
あ^らと中昔より^いとつ^て辭^は
そくてさ^けよ^あれよ^いとつ^てい
で来たれどね^んよとそ^とい
て^いなり^きゆ^あ片^カ假^カ字⁺とて
あ^らす

第一着	似	干	見	二段射	居	起	第中落	戀	恨
きよ	ひよ	みよ	あよ	あよ	おきよ	おちよ	こひよ	うらみよ	うらみよ

一段中二段等の一階の詞よか
ぞよとつ^て辭^はとそ^とて希求使令
と^なる^が定格なり^その^衣と^きよ
「親^みあ^いよ^早くお^きよ^人を^うら^み
よ^の類^{なり}

語彙別記下巻

四	第						三		
消	響	添	寝	捨	瘦	下	得	下	老
き	ほ	そ	ぬ	す	や	う	え	お	お
⑤よ	めよ	へよ	いよ	てよ	せよ	けよ	よ	りよ	のよ

下二段 加行變格 佐行變格 等ハ
 まゝハ ⑤うけ ⑤おん ⑤とよとそへ
 むしそ 希求使令ふいふことと
 もどつねふ ⑤えよ ⑤うけよ ⑤とよあえ
 ⑤よとよの辭とそへていふなり

六	第	五	第	段
變	停	變	行	枯
御	爲	來	植	枯
⑤よ	⑤よ	⑤よ	う	か
			⑤よ	れ
				よ

以上希求言使令言の圖なり例のさくといふ詞とて此二
 つと曉むむふさ⑤けといふはサイタモシといふ意なりあり
 是を希求言といふまゝとサイタガヨイといふ意なりあり是
 と使令言といふまゝと⑤よとよとそへていふまゝとおなり意

吾輩川巴下巻

なり、ふた此例なきおいてささるべし

圖面小學たる辭イラハハの運用ハタケキを希求言使令言のわらさし
くの如く味アジひてささるべし、たゞ受る辭ウケハは此の
もなわかれどもそのうらむをいひかぶ初學の輩はか
りてささるべし、ささるべし

語彙別記下巻

明治二十二年十一月三日印刷
同 二十二年十一月七日出版

東京府平民

高橋治太郎



翻刺者
發行兼
印刷者

日本橋區室町三丁目
五番地

販賣所

各地書房

